

cHUB/20211016796 2.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY		DESTRANS HU-3200 Gyöngyös, Mátrai út 15. Tel: +36-20/396-9099 EU VAT Nr: HU25311606 Cégjegyzék: 10-09-035254 Cégjegyzék: 10-09-035254	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 06162021		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:649015			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes
	123	PAL	KFZ
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
	13.970.000		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment	20 Különleges megállapodások Special agreements	Besondere Vereinbarungen
	Bérmente, freight paid, frei		
	Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei x		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgestellt in	22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders	23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am
Hatvan	Robert Bosch Elektronikai Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. EU VAT Nr: HU1672953 EORI: HU00000003018	06162021 DESTRANS HU-3200 Gyöngyös, Mátrai út 15. Tel: +36-20/396-9099 EU VAT Nr: HU25311606 Cégjegyzék: 10-09-035254 Cégjegyzék: 10-09-035254	2022.06.16 KUEHNE+NAGEL Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast	Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am
	PBJ860		
	WBH283		

Veszélyes átnuknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a belső.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Ballbinder anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls das Buchstabe.